

## informaciones

**Jahresregister 2004 der Fachzeitschrift für den deutsch-spanischen Rechtsverkehr /  
Sumario anual 2004 de la revista jurídica hispano-alemana, bearbeitet von /  
elaborado por Florian Aspöck e Isabel Minderjahn**

I. Stichwortverzeichnis/Índice .....	I
1. Español / Spanisch.....	I
2. Deutsch/Alemán.....	III
II. Verfasserverzeichnis/Catálogo de autores.....	VII
III. Buchbesprechungen/Reseñas Bibliográficas.....	IX
IV. Entscheidungsverzeichnis/Catálogo de sentencias.....	XII
V. Abkürzungsverzeichnis/Abreviaturas.....	XII

### I. Stichwortverzeichnis/ Índice

#### 1. Español / Spanisch

Administración Tributaria, 94  
adquisición de compañías, 112 ss.  
Agente Oficial de la Propiedad Industrial, 75  
aparcería, 105  
arbitraje, 3 ss., 128  
Arrendamientos rústicos, 117  
Arrendamientos urbanos, 205 ss., 210 ss.

capacidad diferenciadora, 73  
Catastro, 165 ff.  
Compra apalancada, 112 ss.  
comunidad de adquisiciones, 99  
concurso, 115  
Condiciones Generales de Contratación 219 ss.  
Consejo General de la Abogacía Española, 191  
contrato de trabajo a tiempo parcial, 87  
contrato por tiempo definido, 81 ss.  
Corte Penal Internacional, 118  
créditos no impugnados, 193 s.

derecho de sucesiones, 96 ss.º  
derecho fiscal, 123 ss.  
derecho laboral, 125 s.  
derecho penal, 118 ss.  
despido, protección contra el 178 ff.  
Directiva 89/104/CEE relativa a la aproximación de las legislaciones en materia de marcas,  
73 ss.

documentación comprobatoria para la determinación de beneficios, 92 ss.

eficacia vinculante de testamentos mancomunados, 98 s.

empleo compartido, 92

enlaces jurídicos, 44 ss., 136 ss., 203 ss.

Estado social de derecho, 47

Estatuto de Trabajadores, 81

hipoteca asegurativa, 214

honorarios, 197 s.

horas complementarias, 88

impuesto sobre sucesiones y donaciones, 110

impugnación, 100

Índice de Precios al Consumo, 191

inscripción de marcas, 73 ss.

Internship en el Banco Mundial, 202

Iuristage, 43 s.

jurisdicción prorrogada, 205 ss.

laudo arbitral, 4 ss.

Ley alemana de Desmantelamiento de Beneficios y Ayudas fiscales, 92 ss.

Ley alemana de Parejas de Hecho, 97

Ley alemana de Protección contra el Despido, 178 ss.

Ley alemana General Tributaria, 93

Ley alemana reguladora de honorarios de abogados, 197 s.

Ley Concursal (22/2003 del 9 de julio), 115 s.

Ley Hipotecaria, 170 ss.

Ley de Arbitraje (60/2003 del 23 de diciembre 2003), 3 ss.

Ley de Arrendamientos Rústicos (49/2003 de 26 de noviembre), 102 ss., 117

Ley de Catastro inmobiliario (48/2002 del 23 de diciembre)

Ley de Enjuiciamiento Civil, 3 ss., 186 ss.

Ley de Marcas (17/2001), 73 ss.

Ley de Propiedad Horizontal (8/1999 de 6 de abril 1999), 171

Ley de Ruido (37/2003 del 17 de noviembre 2003), 34

marca, 73 ss.

marca internacional, 75

medidas cautelares en el arbitraje, 3 ss.

mora automática, 19

morosidad, en operaciones comerciales, 16 ss.

notificación pública, 217 s.

obstáculos de protección, 73

personas con discapacidad, 118

prácticas, 43 s.  
procedimiento  
    de urgencia, 75  
    registrar, 73 ss.  
prohibiciones relativas, 77  
protección contra el despido, 178 ss.

Reglamento 805/2004/CE sobre el título ejecutivo europeo para créditos no impugnados,  
193 s.

representante de patentes, 75  
repudiación, 99 s.  
restitución de contratos, 55 ss.

selección social, 180 ss.  
signo distintivo, 73

Testamento  
    mancomunado, 96 ss.  
    abierto, revocación de, 212 ss.

violencia domestica, 121

## **2. Deutsch / Alemán**

Abfindung, 86  
Allgemeine Geschäftsbedingungen, 22, 219  
Anfechtung, 100  
Anmeldeverfahren, 78 ff.  
Anwaltschaft, 191  
Anwaltszwang, 190  
Arbeitnehmerstatut, 81  
Arbeitsrecht, 125, 132  
Arbeitsverhältnisse , befristete, 81 ff.  
Aufrechnungen, 25  
Ausschlagung, 99 f.  
  
Baugesetz, 108 f.  
Bauvertrag, 177  
Beendigung befristeter Arbeitsverhältnisse, 85  
Befristungsrecht, 81 ff.  
Betreibungskosten, 21  
Bindungswirkung gemeinschaftlicher Testamente, 98 f.  
  
Due Diligence, 173 ff.  
  
Eigentumsregister, 170 ff.  
Eigentumsvorbehalt, 22  
Einkommenssteuergesetz, 38

Eintragungshindernisse, 78  
Erbschaftssteuer, 58 f.  
Eventualarbeitsvertrag, 82

Finanzsicherheiten -Richtlinie (RL 2002/47/EG), 24 ff.  
Formvorschriften bei Landpachtverträgen, 103

Garantie, 29  
Generalrat der Rechtsanwälte, 191  
Gerichtsstandklausel, 205  
Gerichtswesen, spanisches, 188 ff.  
Geschäftsbedingungen, 219  
Geschäftsführung ohne Auftrag, 224  
Gewährleistung, 28  
Grundbuch, 166  
Grundgesetz, 47  
Grundrechte, soziale, 47

Handelsschiedsgerichtsbarkeit, internationale, 11  
„Hartz“, 132, 178  
Herkunftsbezeichnung, 37, 78  
Honorare, 191  
Hypothek, 107, 171  
Hypothekenvollstreckung, 217

Immobilien  
    Bewertung, 35 ff., 107 f.  
    Due Diligence, 173 ff.  
    Risiken, 106 ff.

Insolvenz, 24 ff.

Job-Sharing, 92

Kataster, 165 ff.  
KMU, 17  
Kompetenz-Kompetenz, 12  
Komplementärstunden, 88  
Kongruenzanfechtung, 26  
Konkursordnung, neue spanische, 115 f., 143  
Konsumentenschutz, 28 ff.  
Kostenrecht, 128  
Kündigung, 85 f.

Landpacht, 102 ff., 117  
    Dauer, 103  
    Ende, 105  
    Formvorschriften, 103  
    Verlängerung, 103

Lärmgesetz, spanisches 34 f.  
 Lebensgemeinschaft, nichteheliche, 50 ff.  
 Leverage-Buy-Out, 112 ff.  
 Links, juristische, 44ff., 136 ff., 203 ff.

Mahnverfahren, 186 ff., 190 f.  
 Marken, 78 ff.  
 Markengesetz, 73 ff.  
 Mietvertrag, 205, 210

ordre public, 14

Pachtvertrag, 105  
 Patentanwalt, 75  
 Pensionsfonds, 38  
 Praktikerreihe, 40 f.  
 Prozesskosten, 192  
 Prüfung, beschleunigte, 75

Rechtsbeistand, 188 ff.  
 Rechtsgeschichte, 49  
 Rechtssprache, spanische, 227  
 Richtlinie 89/104/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die Marken, 78  
 Richtlinie 2000/35/EG zur Bekämpfung des Zahlungsverzugs im Geschäftsverkehr, 16 ff.  
 Rückabwicklung gescheiterter Verträge, 55 f

Sachverständige für Immobilien, 106 ff.  
 Saisonarbeit, 89  
 Schiedsgericht  
     Zusammensetzung, 12  
 Schiedsgerichtsbarkeit, 11 ff., 128  
 Schiedsspruch  
     Vollstreckung, 13 ff.  
 Schiedsvereinbarung, 11 ff.  
     Schriftformerfordernis, 11  
 Schiedsverfahrensgesetz (spanisches), 11 ff., 128  
 Schiedshindernisse, 79 f.  
 Sicherheitsleistung, 32  
 Sicherungsmassnahmen, 25  
 Spanisch als Fremdsprache, 135 f.  
 Steuerrecht, 123, 133  
 Steuervergünstigungsabbaugesetz, 92 ff.  
 Strafrecht, 118 ff.

Teilpacht, 105  
 Teilzeitarbeit, 87 ff.  
 Territorialprinzip, 11  
 Testament

Berliner, 96 f.  
Widerruf, 212

Überstundenverbot, 88  
Umwandlung befristeter Arbeitsverträge, 85  
UNCITRAL – Modellgesetz, 11 ff.  
Unterlassungsklage, 31  
Unternehmenskauf, 112 ff.  
Unterscheidungskraft, 78  
Untersuchungshaft, 119 f.  
Untervermietung, 104

Verbraucherschutz, 28 ff.

Verfahren  
    bei der Anmeldung von Marken, 78 ff.  
    bei befristeten Arbeitsverträgen, 83 f.

Verfügungsbeschränkungen  
    des Insolvenzschuldners, 25  
    im spanischen Eigentumsregister, 170 ff.

VO 805/2004/EG zur Einführung eines europäischen Vollstreckungstitels für unbestrittene Forderungen, 194 f.

Versorgungseinrichtungen, 38  
Vertragsklauseln, nichtige, 30 f.  
Verzugszinsen, 17, 20 f.  
Vollstreckbarerklärung von Schiedssprüchen, 14 ff.  
Vollstreckungstitel, europäischer 194 f.

Weinbau, spanisches Gesetz über den, 36  
Wertermittlung von Immobilien, 107

Zahlungsaufforderung, 187  
Zahlungsfristen, 19  
Zahlungsverzug, 17 f.  
Zinsen, 17  
Zugewinngemeinschaft, 99  
Zuständigkeit, internationale, 59 f.  
Zustellung, öffentliche, 217  
Zwangshypothek, Eintragung, 214

## **II. Verfasserverzeichnis/ Catálogo de autores**

**de Blas Moya,** La nueva ley reguladora de los honorarios de los letrados RVG, 197  
**Yolanda**

- Burger, Benedikt, Dr. / Wolf-Zimper, Gesine** Auswirkungen der Umsetzung der Finanzsicherheiten -Richtlinie der Europäischen Union auf das deutsche Insolvenzrecht, 24
- Ferreiro, José Manuel** Die Landpacht in Spanien, 102
- Fuchs, Markus / López Salaver, Carmen** Empresarios españoles en Alemania: obligación de documentación y precios de transferencia, 93
- Fuss, Andreas,** Gesetzesentwurf zur Umsetzung der EG-Richtlinie zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr, 16
- Gimmy, Marc André / Lindemann Viola, Dr.** Aktuelle Deutsche Gesetzgebung / Legislación Alemana Actual, 130
- Helbing, Günter** Beiträge zu Versorgungseinrichtungen und spanische Steuerpraxis, 38
- Köhncke, Christine** Immobilien Due Diligence in Deutschland und Spanien, 173
- Krasselt-Priemer, Thomas** Vollstreckung von Schiedssprüchen in Deutschland und Spanien, 13
- Kühl, Christof / Steinheimer, Jörg** Nuevas regulaciones den la Ley alemana de Protección contra el Despido a partir del 1 de enero de 2004, 178
- Lins, Ute** Verbraucherschutz in Spanien, 28
- Llevat, Alex** La compra „apalancada“ de compañías en España / “Leverage-Buy-Out” in Spanien, 112
- Martín, Jacobo** El procedimiento registral en materia de Marcas en España y Alemania: una visión comparada / Die Anmeldeverfahren von Marken in Deutschland und Spanien: ein komparativer Blick, 78
- Menrad, Achim** Risiken bei spanischen Immobilien – Die Funktion des Sachverständigen für spanische Immobilien bei deutschen Rechtsverfahren, 106
- Meyer, Stefan / Lahmann Jörn** Die Immobilienblase: Sind spanische Wohnimmobilien z.Zt. überbewertet ?, 35
- Meyer, Stefan** Verfügungsbeschränkungen nach § 31 II und IV des deutschen KAGG im spanischen Eigentumsregister , 170

- Núñez, Juan** Las medidas cautelares en el arbitraje, 3
- Padberg, Andreas / Hohn Abad, Marion** Testamento „berlinés“ y eficacia vinculante (Comentario a la SAP Alicante de 28.12.2001, INF 2002, 172) / Berliner Testament und Bindungswirkung (Anm. zum Urteil der Audiencia de Alicante vom 28.12.2001, INF 2002, 172), 96
- Reichmann, Armin, Dr.** Spanisches Lärmgesetz 2004, 34
- Reichmann, Armin, Dr. / Schenk, Claudia** Gibt es parallelen zwischen dem deutschen Kataster und dem spanischen „Catastro“?, 165
- Ródenas Borrás, Consejo Alba** Reglamento (CE) N° 805/2004 del Parlamento Europeo y del de 21 de abril de 2004, por el que se establece un título ejecutivo europeo para créditos no impugnados / Verordnung (EG) Nr. 805/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. April 2004 zur Einführung eines europäischen Vollstreckungstitels für unbestrittene Forderungen (Übersetzung von Georg Küppers), 193
- Romero Boldt, Ignacio** Aktuelle Spanische Gesetzgebung/Actualidad legislativa española, 115
- Schlaich, Sönke** Aufbau und Funktion des spanischen Gerichtswesens und Rechtsbeistand, 188
- Selenkewitsch, Ilja I.** Teilzeit- und Befristungsrecht in Spanien, 81
- Tiemann, Stephan, LL.M. / Sampedro, Lupe** Bericht über den XIII Minikongress in Düsseldorf, zugleich 1. deutsch  
- spanische Juristentagung als gemeinsame Veranstaltung der Arbeitsgemeinschaft Internationaler Rechtsverkehr im Deutschen Anwaltverein und der „Deutsch-Spanischen Juristenvereinigung, e.V.“ / XIII Mini-Congreso, asimismo 1er Congreso jurídico alemán-español conjunto de la Arbeitsgemeinschaft Internationaler Rechtsverkehr en el Deutscher Anwaltsverein y la Asociación Hispano  
-Alemana de Juristas, 234
- Vázquez Pozón,** Das neue spanische Schiedsverfahrensgesetz im Vergleich zur

- Eva / Klemmer, , Boris** deutschen Regelung, 11
- Vidal Wagner, Guillermo** El impuesto sobre sucesiones y donaciones español. Tendencias hacia su abolición en España, 110
- Villena y Scheffler, Rafael** Neues Gesetz zur Regelung der Qualität des Weines in Spanien, 36
- Wicke, Richard** Überarbeitetes Exposé zur Basisreihe der Deutsch-Spanischen Juristenvereinigung , 199
- Wienberg, Carlos, Dr.** Das Mahnverfahren nach spanischem Recht, 186

**Verfasserverzeichnis/ Catálogo de autores - Rubrik / sección: Junge Juristen / Jóvenes Juristas**

- Blasco Muñoz, Amadeu** Internship en el Banco Mundial (Washington DC, EE.UU.)
- Contreras Real, Paula** Prácticas en Frankfurt en el marco del Programa “Juristage”, 43
- Fischer, Kai Christian, Dr.** Enlaces Jurídicos / Juristische Links, 44, 136, 203
- Grote, Bernhard** Spanisch als Fremdsprache am Instituto Cervantes in Berlin, 135

**III. Buchbesprechungen/Reseñas Bibliográficas**

- Bilz, Sabine R.** Comentarios a la Ley Concursal, Luis Fernández de la Gandara, Manuel María Sánchez Álvarez, 2004, 143
- Brandt, Andreas Alfred** Hans-Peter Schrömmel/Dieter Gebel, Internationales Erbrecht Spanien, 2003, 144
- Deumeland, Klaus Dieter** Ellen Schlüchter, Derecho Procesal Penal, 1999, 145
- Ennuschat, Jörg, Priv.-Doz Dr.** Jörg Sebastian Danger, Harmonisierung des Wehrrechts in Europa: Rechtsvergleich der Wehrrechtssysteme in Deutschland und Spanien 2003, 61

- Fischer, Kai** Manuel Stiff, Die Umsetzung der Pauschalreiserichtlinie  
90/314/EWG  
**Christian, Dr.** in Spanien unter der Berücksichtigung der Gemeinsamkeiten und  
Unterschiede zur Rechtslage in Deutschland, 2002, 148
- Freitag, Robert, Dr.** Thomas Rauscher (Hrsg.), Europäisches Zivilprozessrecht.  
**Wiss. Ass.** Kommentar, bearbeitet von Bettina Heiderhoff, Jan van Hein, Stefan  
Leible, Peter Mankowski, Thomas Rauscher und Ansgar Staudinger,  
2004, 145
- Fries, Michael** Holle Ulrike Jakob, Geschäftsführung ohne Auftrag im deutschen  
und  
spanischen Recht. Ein Rechtsvergleich unter Einschluss des  
internationalen Privatrechts, 2004, 224
- Haneke, Katharina,** Robert Mödl, Macht, Verantwortlichkeit und Zurechnung im  
**Dr, M.A.** Konzern. Eine rechtsvergleichende Untersuchung auf der Grundlage  
des deutschen, spanischen und US-amerikanischen Rechts, 2003, 139
- Hellwege, Sabine,** Monika Reckhorn-Hengemühle, Aktuelles spanisches Erbschafts-  
**Dr.** und  
Schenkungssteuerrecht, Abwicklung deutsch-spanischer Erb- und  
Schenkungsfälle, 2003, 58
- Hierneis, Otto M.,** Länderbericht Spanien, in:  
**Dr.** Kroiss/Ann/Mayer, AnwaltKommentar BGB, Bd. 5, Erbrecht, 1565 –  
1583, 2003, 54
- Hierneis, Otto M.,** Herbert J. Becher, Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache.  
**Dr.** Spanisch – Deutsch/Deutsch – Spanisch, CD-ROM, 2004, 147
- Hierneis, Otto M.,** Ulrich Daum/María José Blanco Ledesma/Isabel Martín Bueno,  
**Dr.** Einführung in die spanische Rechtssprache – Introducción a la  
terminología jurídica, 2004, 227
- Hierneis, Otto M.,** Murad Ferid/Karl Firsching/Heinrich Dörner/Rainer Hausmann,  
**Dr.** Internationales Erbrecht, Loseblattausgabe, 55. Ergänzungslieferung,  
Mai 2004, 228
- Infante Ruiz,** Daniel Friedrich Berg, Die Rückabwicklung gescheiterter Verträge  
im  
**Francisco-José,** spanischen und deutschen Recht: eine rechtsvergleichende  
**Prof. Dr.** Untersuchung unter besonderer Berücksichtigung des Einheitsrechts  
2002, 55
- Jiménez Abraham,** Alexander Steinmetz, Öffentliche Baubeschränkungen in Spanien  
und

- Antonio**                      Vertragsaufhebung, 2004, 142
- Leible, Stefan,  
Prof. Dr.**                      Ira Ditandy, Internationale Zuständigkeit. Neuregelung durch die LOPJ 1985. Vergleich mit dem europäischen Vorbild und Auswirkungen auf das spanische internationale Zivilverfahrensrecht 2003, 59
- Leible, Stefan,  
Prof. Dr.**                      Rudolf Geiger, EUV/EGV Vertrag über die Europäische Union und Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, 2004, 149
- Löber, Burckhardt,  
Dr.**                              Ignacio Czeguhn, Die kastilische Höchstgerichtsbarkeit 1250 – 1520, 2002, 49
- Löber, Burckhardt,  
Dr.**                              Catalina Garay/Martin Rothe, Rechtswörterbuch Spanisch – Deutsch/Deutsch – Spanisch. Diccionario jurídico Español – Alemán/  
Alemán – Español, 2003, 229
- Mankowski, Peter,  
Prof. Dr.**                              Markus Artz, Kollisionsrecht und ausländisches Recht in spanischen und deutschen Zivilverfahren. Eine rechtsvergleichende Untersuchung, 2004, 225
- Reckhorn -  
Hengemühle,  
Monika, Dr.**                              Cristina Carro-Werner, Die nichteheliche Lebensgemeinschaft in der spanischen Rechtsordnung, 2003, 50
- Reckhorn -  
Hengemühle,  
Monika, Dr.**                              Burckhardt Löber/Erhard Huzel, Erben und Vererben in Spanien, 4. Auflage, 2004, 229
- Ruiz Robledo,  
Agustín Prof. Dr.**                              Eva Romanski, Sozialstaatlichkeit und soziale Grundrechte im Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland und in der spanischen Verfassung, 2000, 47
- Schlachter, Monika,  
Prof. Dr.**                              Ilja I. Selekewitsch, Spanisches Arbeitsrecht – Grundlegende Einführung – Arbeitnehmerstatut, Dekret über Führungspersonal, Streik- und Aussperrungsrecht, 2004, 141
- Schlachter, Monika,  
Prof. Dr.**                              Johannes F. Rheinheimer, Arbeitsrechtliche Fragen nationaler und internationaler Telearbeit in der Europäischen Union an den Beispielen Deutschland und Spanien, 2004, 232
- Stiff, Manuel, Dr,  
und**                                      Wolfgang Sohst/Hinnerk Fauteck, Spanisches Bau-, Miet-, WEG-

**IV. Entscheidungsverzeichnis/ Catálogo de sentencias**

**Gerichte des Königreichs Spanien / Juzgados españoles** **Seite/ pagina**

**Tribunal Supremo**

2712/1996	11 de febrero 2002	205
513/1997	12 de junio 2002	212

**Audiencias Provinciales**

**Murcia**

178/2004	29 de junio	217
----------	-------------	-----

**Palma de Mallorca**

520/2001	19 de febrero 2002	210
339/2004	2 de julio 2004	216

**Tarragona**

470/2003	10 de junio 2004	219
----------	------------------	-----

**V. Abkürzungsverzeichnis/ Abreviaturas**

a.a.O.	am angegebenen Ort
AbLEG	Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften
Abs.	Absatz
AcP	Archiv für die civilistische Praxis
AG	Aktiengesellschaft
AGBG	Gesetz über die allgemeinen Geschäftsbedingungen
AktG	Aktiengesetz
aLA	antigua Ley de Arbitraje
aLEC	antigua Ley de Enjuicamiento Civil
Anm.	Anmerkung
AO	Abgabenordnung
AP	Audiencia Provincial
apdo.	apartado
aprox.	aproximadamente
ArbGG	Arbeitsgerichtsgesetz

Art./Art.	Artikel
art(s).	artículo(s)
AstG	Aussensteuergesetz
Aufl.	Auflage
BAG	Bundesarbeitsgericht
BauGB	Baugesetzbuch
BB	Betriebs-Berater (Zeitschrift)
Bd.	Band
BetrVG	Betriebsverfassungsgesetz
BGB	Bürgerliches Gesetzbuch
BGBI.	Bundesgesetzblatt
BGH	Bundesgerichtshof
BGHSt	Bundesgerichtshof, Entscheidungen in Strafsachen
BGHZ	Bundesgerichtshof, Entscheidungen in Zivilsachen
BOE	Boletín oficial del Estado
BörsG	Börsengesetz
BRAGO	Bundesgebührenordnung für Rechtsanwälte
BRAK	Bundesrechtsanwaltskammer
BRAO	Bundesrechtsanwaltsordnung
BR-DR/BR-Drucks.	Bundesratsdrucksache
BT-Drucks.	Bundestagsdrucksache
bzgl.	bezüglich
bzw.	beziehungsweise
CC	Código Civil
CCom	Código de Comercio
CCI	Cámara de Comercio Internacional
CDI	Código para evitar la Doble Imposición
CE	Comunidad Europea
CE	Constitución Española
CECA	Comunidad Europea del Carbón y del Acero
CEE	Comunidad Económica Europea
CEEA	Comunidad Europea de la Energía Atómica
cfr.	cifra
CGPJ	Consejo General del Poder Judicial
CISG	Convention on Contracts for the International Sale of Goods
CP	Código Penal
CR	Computer und Recht (Zeitschrift)
DAAD	Deutscher Akademischer Auslandsdienst
DAX	Deutscher Aktienindex
DB	Der Betrieb (Zeitschrift)
DBA	Doppelbesteuerungsabkommen
DGRN	Dirección General de los Registros y del Notariado
DIHT	Deutscher Industrie- und Handelskammertag
Diss.	Dissertation
DNotZ	Deutsche Notarzeitschrift
DÖV	Die Öffentliche Verwaltung (Zeitschrift)
DOGC	Diario Oficial de la Generalitat de Catalunya
DPMA	Deutsches Patent und Marken Amt

DRiG	Deutsches Richtergesetz
DRiZ	Deutsche Richterzeitung
Dt./Dtschl.	Deutschland
ed.	edición
EFTA	Europäische Freihandelsgesellschaft
EG	Europäische Gemeinschaft/Einführungsgesetz
EGAO	Einführungsgesetz zur Abgabenordnung
EGBGB	Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch
EGV	EG - Vertrag
ej.	ejemplo
EstG	Einkommenssteuergesetz
ET	Estatuto de los Trabajadores
EU	Europäische Union
EuGH	Europäischer Gerichtshof
EuGVÜ	EG - Gerichtsstands- und Vollstreckungsübereinkommen
EUV	EU-Vertrag
EuZW	Europäische Zeitschrift für Wirtschaftsrecht
evtl.	eventuell
EWG	Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
EzA	Entscheidungssammlung zum Arbeitsrecht
EZB	Europäische Zentralbank
FamRÄndG	Familienrechtsänderungsgesetz
FamRZ	Familienrechtszeitschrift
FEDER	Fondo Europeo de Desarrollo Regional
FEOGA	Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola
FernAG	Fernabsatzgesetz
f./ff.	(fort)folgende
FGG	Gesetz über die Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit
FGO	Finanzgerichtsordnung
Fn.	Fussnote
GAufzV	Gewinnabgrenzungsaufzeichnungsverordnung
GATT	Allgemeines Zoll- und Handelsabkommen
GBO	Grundbuchordnung
GbR	Gesellschaft bürgerlichen Rechts
GewArch	Gewerbe-Archiv (Zeitschrift)
GG	Grundgesetz
ggf.	gegebenenfalls
GmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung
GmbHG	Gesetz über die Gesellschaft mit beschränkter Haftung
GmbHR	GmbHRecht
grds.	grundsätzlich
GRUR (Int.)	Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht, (Internationaler Teil)
GVG	Gerichtsverfassungsgesetz
GWB	Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen
HGB	Handelsgesetzbuch
Hrsg./Hrg.	Herausgeber
ICC	International Chamber of Commerce
i.e.	id est

i.e.S.	im engeren Sinne
i.H.v.	in Höhe von
ICC	International Chamber of Commerce
INEM	Instituto Nacional de Empleo
INSS	Instituto Nacional de la Seguridad Social
InsO	Insolvenzordnung
IPR	Internationales Privatrecht
IPRsprg.	Die deutsche Rechtsprechung auf dem Gebiete des Internationalen Privatrechts
INSS	Instituto Nacional de la Seguridad Social
IPC	Índice de Precios al Consumo
IPR	Internationales Privatrecht
IPRax	Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Zeitschrift)
IRPF	Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas
IS	Impuesto sobre Sociedades
ISD	Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones
i.S.d.	im Sinne des
IStR	Internationales Steuerrecht
i.V.m.	in Verbindung mit
JA	Juristische Arbeitsblätter (Zeitschrift)
JuS	Juristische Schulung (Zeitschrift)
KAGG	Gesetz über Kapitalanlagegesellschaften
KG	Kommanditgesellschaft
KMU	Kleine und Mittelgrosse Unternehmen
KSchG	Kündigungsschutzgesetz
KWG	Gesetz über das Kreditwesen
LA	nueva Ley de Arbitraje
LAG	Landesarbeitsgericht
LAR	Ley de Arrendamientos Rústicos
LAU	Ley de Arrendamientos Urbanos
LCAP	Ley de Contratos de las Administraciones Públicas
LCI	Ley de Catastro Inmobiliario
LEC	Ley de Enjuiciamiento Civil
LECrim.	Ley de Enjuiciamiento Criminal
LG	Landgericht
LGDCU	Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios
LGT	Ley General Tributaria
LH	Ley Hipotecaria
LIRPF	Ley del Impuesto sobre Renta de las Personas Físicas
LIS	Ley del Impuesto sobre Sociedades
lit.	litra
LMV	Ley del Mercado de Valores
LO	Ley Orgánica
LOFCA	Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas
LOPJ	Ley Orgánica del Poder Judicial
LOTJ	Ley Orgánica del Tribunal del Jurado
LPartG	Lebenspartnerschaftsgesetz
LSA	Ley de Sociedad Anónima

LSR	Ley de Sociedades de Responsabilidad limitada
lt.	laut
MHG	Miethöhegesetz
MMR	MultiMedia und Recht (Zeitschrift)
MuSchG	Mutterschutzgesetz
m.w.Nachw.	mit weiteren Nachweisen
NATO	North Atlantic Treaty Organisation
NJW	Neue Juristische Wochenschrift
NJW-RR	Neue Juristische Wochenschrift - Rechtssprechungsreport
Nr.	Nummer
núm.	número
NVwZ	Neue Zeitschrift für das Verwaltungsrecht
NZA	Neue Zeitschrift für das Arbeitsrecht
OEPM	Oficina Española de Patentes y Marcas
OHG	Offene Handelsgesellschaft
OLG	Oberlandesgericht
OM	Orden Ministerial
ONG	Organización no gubernamental
OPEC	Organization of Petroleum Exporting Countries
OVG	Oberverwaltungsgericht
p./pág(s)	página(s)
Par.	Paragraf
PIB	producto interno bruto
RabelsZ	Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht (RabelsZeitschrift)
RD	Real Decreto
RG	Reichsgericht
RGZ	Reichsgericht, Entscheidungen in Zivilsachen
RIW	Recht der Internationalen Wirtschaft (Zeitschrift)
Rn./Rdnr.	Randnummer
Rs.	Rechtssache
RVG	Rechtsanwaltsvergütungsgesetz
RVO	Reichsversicherungsordnung
Rz.	Randziffer
s./ss.	siguiente(s)/ siehe
S.	Seite(n)
S.A.	Sociedad Anónima
SAE	Sammlung arbeitsrechtlicher Entscheidungen der Vereinigung der Arbeitgeberverbände
SGB	Sozialgesetzbuch
SigG	Signaturgesetz
Sp.	Spanien
S.R.L./S.L.	Sociedad de responsabilidad limitada
StAZ	Zeitschrift für Standesamtswesen
StGB	Strafgesetzbuch
S.T.S.	Sentencia del Tribunal Supremo
TCEE	Tratado Constitutivo de las Comunidades Europeas
TDC	Tribunal de Defensa de la Competencia

TJCE	Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas
TLA	Tribunal Laboral Federal
TS	Tribunal Supremo
TZNR	Teilzeitnutzungsrecht
UE	Unión Europea
UmwG	Umwandlungsgesetz
UN	United Nations
UNESCO	United Nations Educational Scientific and Cultural Organization
UWG	Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb
v.	vom
VerbrKrG	Verbraucherkreditgesetz
Verf.	Verfasser
VersR	Versicherungsrecht (Zeitschrift)
vgl.	vergleiche
VO	Verordnung
VwGO	Verwaltungsgerichtsordnung
WG	Wechselgesetz
WiStG	Wirtschaftsstrafgesetz
WiVerw	Wirtschaft und Verwaltung (Zeitschrift)
WM	Wertpapiermitteilungen (Zeitschrift)
WpÜG	Wertpapierübernahmegesetz
WRP	Wettbewerb in Recht und Praxis (Zeitschrift)
WuW/E	Wirtschaft und Wettbewerb (Zeitschrift)-Entscheidungssammlung
z.B.	Zum Beispiel
ZEC	Zona Especial Canaria
ZfA	Zeitschrift für Arbeitsrecht
ZfIR	Zeitschrift für Immobilienrecht
ZGR	Zeitschrift für Unternehmens - und Gesellschaftsrecht
ZHR	Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Wirtschaftsrecht
Ziff.	Ziffer
ZIP	Zeitschrift für Wirtschaftsrecht und Insolvenzpraxis
ZMR	Zeitschrift für Miet - und Raumrecht
ZPO	Zivilprozeßordnung
ZRP	Zeitschrift für Rechtspolitik
z.T.	zum Teil
ZustVO	EG-Zustellungsverordnung
ZvglRWiss.	Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft
ZZP	Zeitschrift für den Zivilprozeß
z.Zt.	zur Zeit